

FOLLAS NOVAS

REVISTA DE ESTUDOS ROSALIANOS

PADRÓN 2020

*A Malenconía de Brañas-Lens
en homenaxe a Rosalía*

Margarita Viso Soto

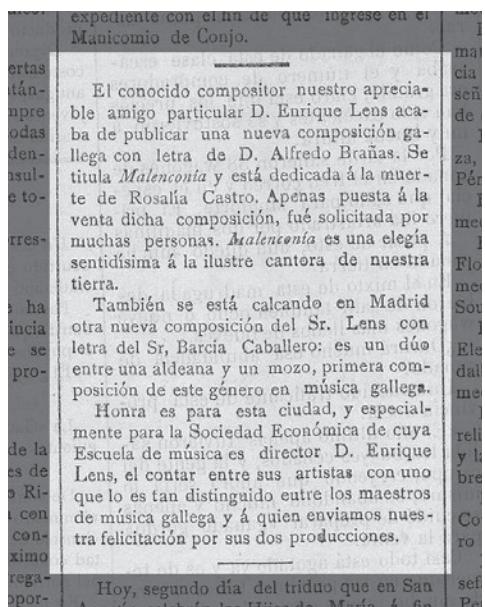
FUNDACIÓN ROSALÍA DE CASTRO

A Malenconía de Brañas-Lens en homenaxe a Rosalía

Margarita Viso Soto

A prensa (*El Eco de Santiago: diario independiente*, 4 de xuño de 1898, pax. 2) recolleu no seu momento a publicación desta *Malenconía* da seguinte maneira:

“El conocido compositor nuestro apreciable amigo particular D. Enrique Lens acaba de publicar una nueva composición gallega con letra de D. Alfredo Brañas. Se titula *Malenconía* y está dedicada a la muerte de Rosalía Castro. Apenas puesta a la venta dicha composición, fue solicitada por muchas personas. *Malenconía* es una elegía sentidíssima a la ilustre cantora de nuestra tierra.”



Aínda que non se especifica na noticia, a publicación realizárase en Canuto Berea & Cia., e levaba por número de prancha o 151. Aquí preséntase tal e como foi editada, indicando entre corchetes os

ertos que se corrixiron. Polo que respecta ao texto, non se adaptou ao galego normativo por razóns de prosodia musical, así que aparece tal e como figura na edición orixinal.

J. T.
EN SANTIAGO

A las cinco y media de la tarde era imposible el tránsito por el andén de la estación de Cornes. Invadido por completo por las Autoridades, Comisiones y por un numeroso público, ávido de presenciar la llegada del tren que conducía los restos de la inmortal cantora, ofrecía un aspecto imponente. A las seis menos cinco minutos un prolongado silbido nos anunció la llegada del convoy, y puso en silencio á aquella immense multitud.... Poco después, era depositado el féretro en tierra, descubriánse todas las cabezas y los graves acentos del canto llano elevábanse al cielo, implorando la misericordia de Dios, para la que con acentos tan sentidos supo implorarla *N' a Catedral, os péz d' a Virxe d' a Soledade...* Santiago recibía los despojos de su hija predilecta, con una oración; y antes de tributarle ningún otro honor, pedía para el espíritu, un día á el unido, el eterno descanso, la luz perpetua.

Organizado el cortejo, púsose en marcha por el siguiente orden: Precedían á toda la fúnebre comitiva dos largas filas de niños del Hospicio con vela; seguía luego el *Orfeón Valverde* con su estandarte; y después el carro mortuorio donde iba la caja que encerraba los restos mortales de la autora de *Follas Novas*. Las cintas del ataúd eran llevadas por los Sres. D. Daniel Rey, en representación del Excmo. Ayuntamiento de Santiago; don Antonio Díaz de Rábago, por los gallegos residentes en Cuba; D. Salvador Cabeza León, por la Sociedad Económica de esta ciudad y representando también *La España Regional* de Barcelona; D. Alfredo Brañas y don Máximo Leyes Posse, por las Juntas regionalistas de fuera de Santiago; D. Jesús Barreiro, por la de esta ciudad; D. Juan García Caballero, por los escritores de Galicia; y D. Adolf Mosquera, en nombre del Cuerpo escolar compostelano.

Inmediatamente detrás del carro mortuorio marchaba el clero con la cruz, presidido por el distinguido cura párroco de Santa María del Camino Sr. Ituarte, y la orquesta que, organizada por nuestro buen amigo el entusiasta gallego y notabilísimo músico Sr. Lens, concorrió gratuitamente al acto que reseñamos, dando un ejemplo de patriotismo y abnegación que jamás agradeceremos bastante. Con exquisita afinación y maestría incomparable, entonó durante el trayecto el *Miserere* del maestro Tafall, cuyas notas tristes y solemnes repercutían en nuestro corazón llenándole de tristeza.

Después de un coche de respeto, enlutado, sobre el que lucía la hermosísima corona de flores naturales dedicada á Rosalía Castro por nuestro colega la *Gaceta de Galicia*, corona de un metro de diámetro, y que ha sido, con justicia, objeto de unánimes y entusiastas elogios, seguían *Bomberos voluntarios*, con su vistoso uniforme y llevando la bandera; los estudiantes de todos los centros

É moi posible que a idea de escribir esta canción xurdira algúns anos antes da súa publicación. Enrique Lens Viera e Alfredo Brañas Menéndez tiñan amizade e participaran activamente na translación dos restos mortais de Rosalía dende Iria Flavia a Santiago. Brañas como destacado membro da Asociación Regionalista Gallega que era a promotora da iniciativa, e Enrique Lens como un dos músicos colaboradores. Na translación ao longo das rúas de Santiago houbo manifestacións musicais de diversas agrupacións, como tamén detalla a prensa (*La Patria Gallega* 30 de maio de 1891) mencionando a Enrique Lens entre os músicos que participaron no solemne acto: "Inmediatamente detrás del carro mortuorio marchaba el clero con la cruz, presidido por el distinguido cura párroco de Santa María del Camino Sr. Ituate, y la orquesta que, organizada por nuestro buen amigo el entusiasta gallego y notabilísimo músico Sr. Lens, concorrió gratuitamente al acto que reseñamos, dando un ejemplo de patriotismo y abnegación que

jamás agradeceremos bastante. Con exquisita afinación y maestría incomparable, entonó durante el trayecto el *Miserere* del maestro Tafall, cuyas notas tristes y solemnes repercutían en nuestro corazón llenándole de tristeza."

A morte de ROSALIA CASTRO

MALENCONIA

Letra de
ALFREDO BRAÑAS MENENDEZ

MELODIA GALLEGA

Música de
ENRIQUE LENS VIERA*Andante*

Canto  System 4: Canto (p) sings 'Sar dem den - de que te fu - ches ru - la xa na - dia sa - be can - ru - mo - res dos no - sos pi - nos tris - tes e.a - le - gres á'. System 5: Canto (p) sings 'tar ves e'os sil - fos dos no - sos sou - tos e'as nin - fas dos no - sos'. System 6: Canto (p) sings 'un him - no dea - mor can - ta - de que dos Ué - os a tra - animando'."/>

2

18 C vals
vcs ritard. *f* a tempo

Pno. ritard.

18 C e'os bar - dos da no - sa - te - rra non se far - tan de cho -
che-gue.en es - pi - ral su - bri - me da gran Ro - sa - li - a.os

Pno. a tempo

22 C rar pes e'os bar - dos da no - sa te - rra non se far - tan de cho -
che-gue.en es - pi - ral su - bri - me da gran Ro - sa - li - a.os

Pno. *p* ritard.

26 C Piu mosso rar pes Do - cc pom - bi - ña da que pa - tria -
Pa - tria.a dou - ra - da que ben gar -

Pno.

29 C mi - ña rei - na das mu - sa do no-so chan Fa - da que - ri - da dos no - sos
da - da tes a.e.ssa Mu - sa no co-ra - zon e - la que rom - pas pi - dc.as ca -

Pno.

C 33 *p*

la - res os teus can - ta - res pon mo - rre - ran
de - as en tro - vas che - as de.ins - pi - ra - ción Fa - da que
Pno.

C 36 *p*

rí - da dos no - sos la - res os teus can - ta - res non mo - rre -
rom - pas pi - deas ca - dc - as en tro - vas che - as de.ins - pi - ra - 3

Pno.

C 39 1.
ran ción 2.
Pno.

en tro - vas

C 42 *morendo*

che - as de ins - pi - ra - ción.

Pno. *pp*

Publicamos este cuarto número da revista *Follas Novas*
grazas ao patrocinio do Concello de Santiago de Compostela



**CONCELLO DE
SANTIAGO**



CASA DE ROSALÍA

A Matanza
15917 Padrón
+34 981 811 204

www.rosalia.gal

**FUNDACIÓN
ROSALÍA DE CASTRO**